



# **Guida completa a omegat: tecniche, trucchi e consigli per traduttori e project manager (Italian Edition)**

*Marco Cevoli, Sergio Alasia*

[Download now](#)

[Click here](#) if your download doesn't start automatically

# Guida completa a omegat: tecniche, trucchi e consigli per traduttori e project manager (Italian Edition)

*Marco Cevoli, Sergio Alasia*

## **Guida completa a omegat: tecniche, trucchi e consigli per traduttori e project manager (Italian Edition)** Marco Cevoli, Sergio Alasia

Guida completa a OmegaT: tecniche, trucchi e consigli per traduttori e project manager è un manuale pratico per utilizzare nel modo più produttivo OmegaT, il noto programma di traduzione assistita open source. In 185 pagine, la Guida tratta sia gli argomenti di base, sia quelli più avanzati, descrivendo con particolare attenzione tutte le procedure che consentono a un linguista di tradurre oltre 20 formati di file, da un semplice Word a InDesign o LaTeX. Svela anche tutti i trucchi per poter aprire e tradurre in OmegaT file provenienti da altri sistemi di traduzione, come SDL Trados TagEditor, Wordfast Classic o Pro.

La Guida è rivolta dunque a tutti coloro i quali non conoscono OmegaT (o non ne conoscono tutte le funzionalità) e sono alla ricerca di una guida chiara, completa e dettagliata per imparare in pochissimo tempo a utilizzare al meglio questo strumento di traduzione assistita. Il libro è suddiviso in cinque capitoli che analizzano in profondità tutte le caratteristiche e le funzionalità di OmegaT, accompagnando il lettore dall'installazione del programma fino alla scoperta delle funzionalità più avanzate. Nel primo capitolo introduciamo il concetto di traduzione assistita e di CAT tool, esponendone vantaggi e limiti e dando una panoramica sui vari strumenti commerciali e gratuiti. Nel secondo capitolo s'inquadra OmegaT nel panorama degli strumenti di traduzione gratuiti e open source presentandone l'architettura e l'interfaccia. Il terzo capitolo descrive nei dettagli come scegliere, scaricare e installare OmegaT sulle tre piattaforme più comuni: Windows, Mac e Linux. Nel quarto capitolo illustriamo come lavorare con OmegaT, guidando l'utente attraverso le varie fasi di un progetto di traduzione. Nel quinto capitolo trattiamo le funzionalità avanzate di OmegaT, presentando alcune funzioni meno comuni e illustrando vari scenari tipici di utilizzo, anche in combinazione con altri strumenti gratuiti e open source. Inoltre il manuale è corredato da alcune Appendici in cui abbiamo raccolto 2 schede pratiche contenenti le scorciatoie da tastiera più utili, i codici per la rappresentazione delle lingue, elenchi di stopword in italiano e in inglese da usare con i dizionari, risposte alle domande più frequenti. Il testo si chiude con una bibliografia consigliata e una lista di programmi utili. Tutti gli acquirenti della versione cartacea riceveranno anche la versione digitale in omaggio!

 [Download Guida completa a omegat: tecniche, trucchi e consi ...pdf](#)

 [Read Online Guida completa a omegat: tecniche, trucchi e con ...pdf](#)

## **Download and Read Free Online Guida completa a omegat: tecniche, trucchi e consigli per traduttori e project manager (Italian Edition) Marco Cevoli, Sergio Alasia**

---

### **From reader reviews:**

#### **Alan Dougherty:**

What do you concerning book? It is not important with you? Or just adding material when you require something to explain what the one you have problem? How about your free time? Or are you busy man? If you don't have spare time to do others business, it is give you a sense of feeling bored faster. And you have time? What did you do? Every individual has many questions above. They must answer that question due to the fact just their can do this. It said that about e-book. Book is familiar on every person. Yes, it is suitable. Because start from on jardín de infancia until university need this specific Guida completa a omegat: tecniche, trucchi e consigli per traduttori e project manager (Italian Edition) to read.

#### **Rene King:**

As people who live in typically the modest era should be up-date about what going on or information even knowledge to make these keep up with the era that is always change and progress. Some of you maybe will certainly update themselves by examining books. It is a good choice for you personally but the problems coming to a person is you don't know what one you should start with. This Guida completa a omegat: tecniche, trucchi e consigli per traduttori e project manager (Italian Edition) is our recommendation to cause you to keep up with the world. Why, because book serves what you want and want in this era.

#### **Brian Wallace:**

Nowadays reading books become more and more than want or need but also be a life style. This reading addiction give you lot of advantages. The advantages you got of course the knowledge your information inside the book in which improve your knowledge and information. The information you get based on what kind of e-book you read, if you want drive more knowledge just go with education and learning books but if you want truly feel happy read one using theme for entertaining including comic or novel. The particular Guida completa a omegat: tecniche, trucchi e consigli per traduttori e project manager (Italian Edition) is kind of book which is giving the reader unpredictable experience.

#### **Christopher Walker:**

Reading a publication make you to get more knowledge from this. You can take knowledge and information from the book. Book is published or printed or illustrated from each source in which filled update of news. In this particular modern era like right now, many ways to get information are available for a person. From media social similar to newspaper, magazines, science book, encyclopedia, reference book, story and comic. You can add your understanding by that book. Are you ready to spend your spare time to open your book? Or just seeking the Guida completa a omegat: tecniche, trucchi e consigli per traduttori e project manager (Italian Edition) when you necessary it?

**Download and Read Online Guida completa a omegat: tecniche,  
trucchi e consigli per traduttori e project manager (Italian Edition)  
Marco Cevoli, Sergio Alasia #CZ7SQR3UIO9**

## **Read Guida completa a omegat: tecniche, trucchi e consigli per traduttori e project manager (Italian Edition) by Marco Cevoli, Sergio Alasia for online ebook**

Guida completa a omegat: tecniche, trucchi e consigli per traduttori e project manager (Italian Edition) by Marco Cevoli, Sergio Alasia Free PDF d0wnl0ad, audio books, books to read, good books to read, cheap books, good books, online books, books online, book reviews epub, read books online, books to read online, online library, greatbooks to read, PDF best books to read, top books to read Guida completa a omegat: tecniche, trucchi e consigli per traduttori e project manager (Italian Edition) by Marco Cevoli, Sergio Alasia books to read online.

## **Online Guida completa a omegat: tecniche, trucchi e consigli per traduttori e project manager (Italian Edition) by Marco Cevoli, Sergio Alasia ebook PDF download**

**Guida completa a omegat: tecniche, trucchi e consigli per traduttori e project manager (Italian Edition) by Marco Cevoli, Sergio Alasia Doc**

**Guida completa a omegat: tecniche, trucchi e consigli per traduttori e project manager (Italian Edition) by Marco Cevoli, Sergio Alasia Mobipocket**

**Guida completa a omegat: tecniche, trucchi e consigli per traduttori e project manager (Italian Edition) by Marco Cevoli, Sergio Alasia EPub**